



Numeri di telefono importanti
 Numero della polizia, dei pompieri o dell'ambulanza: 112
 Polizia: +31 900 - 8844
 Denunciare anonimamente un crimine: +31 800 - 7000
 Numero della polizia olandese se si chiama dall'estero: +31 - 343 57 88 44
 Istituzione olandese per le vittime di un crimine (Slachtofferhulp Nederland): +31 900 - 0101

Per sordomuti e non udenti:
 Numero della polizia, dei pompieri o dell'ambulanza: +31 800 - 8112
 Polizia: +31 900 - 1844

Polizia:
www.politie.nl
Pubblico Ministero:
www.om.nl
Sportello vittime:
www.slachtofferloket.nl
Slachtofferhulp Nederland (Istituzione olandese per le vittime di un crimine):
www.slachtofferhulp.nl
Segnalazione vittime:
www.slachtofferwijzer.nl
Ulteriori informazioni sui propri diritti:
www.politie.nl/slachtoffer



Vittime di un crimine?

I vostri diritti presso la polizia olandese

« waakzaam en dienstbaar »

Dichiarazione dei diritti

Siete stati vittime di un crimine? O siete parenti di una vittima? In questo caso avete una serie di diritti. Questi diritti si applicano anche nel caso in cui non siate residenti nei Paesi Bassi o non abbiate uno status di residenza (verblijfsstatus) in questo paese. In questo opuscolo la polizia spiega quali sono i vostri diritti. Per maggiori informazioni è possibile consultare il sito www.politie.nl/slachtoffer o rivolgere le proprie domande ad un agente di polizia.



Balancing Security and Mobility
 Unione europea
 Il Fondo per la sicurezza interna

1.

SEGUITO INFORMAZIONI



Informazioni
 Avete diritto di ricevere informazioni. Non solo le informazioni sui vostri diritti, ma anche sul come sporgere denuncia e sull'ulteriore svolgimento del vostro caso. Inoltre, nel caso in cui lo desideriate, vi terremo informati sul vostro caso. Avete delle domande su come stia procedendo il vostro caso? Non esitate a telefonare alla polizia o al Pubblico Ministero. Vi sono stati sequestrati degli oggetti personali? In questo caso avete diritto di ricevere informazioni in merito.

2.



Assistenza gratuita
 Per ricevere assistenza gratuita, consigli e informazioni vi potete rivolgere ad alcune organizzazioni quali, per esempio, l'Istituzione olandese per le vittime di un crimine (Slachtofferhulp Nederland). Questa Istituzione potrà aiutarvi a livello giuridico, pratico ed emotivo.

3.

PROTEZIONE SICUREZZA



Protezione
 Temete per la vostra incolumità? O temete, per esempio, di diventare nuovamente vittime di un crimine? Venite a parlarne con noi, insieme valuteremo che cosa possiamo fare per proteggervi, e anche ciò che voi stessi potete fare. Siete decisi a sporgere denuncia? In questo caso è possibile chiederci per esempio di non riportare il vostro indirizzo nella denuncia.

4.

DENUNCIA



Sporgere denuncia
 Chiunque può sporgere denuncia di un crimine presso la polizia. Anche i minorenni. Una denuncia può essere fatta in diversi modi, tramite internet, per esempio, o telefonicamente. Quale sia il miglior modo per voi, dipende da ciò che è successo. Prima di sporgere denuncia riceverete delle informazioni su ciò che succede durante e dopo di essa.



5.

FAMILIARE AVVOCATO



6.

TRADUZIONE INTERPRETARIATO



7.

CONSEGUENZE RISARCIMENTO



8.

PARLARE COLPEVOLE



9.

INSODDISFATTI PIÙ RISPETTO



10.

PIÙ DIRITTI



Assistenza

In qualsiasi momento è possibile richiedere l'assistenza di un avvocato, quando si sporge denuncia, per esempio, o durante un'udienza. In alcuni casi l'avvocato è gratuito. Volete ricevere assistenza da qualcun altro, da un amico, per esempio, un familiare o un collaboratore dell'Istituzione olandese per le vittime di un crimine? In questo caso la potete richiedere alla polizia o al procuratore. Se questo non fosse possibile, saranno loro a spiegarvene il motivo.

L'Interprete

Non capite bene la lingua olandese? Chiedeteci un interprete. Siamo noi a fornirvi un interprete, per sporgere denuncia, per esempio, o per interrogatorio? In questo caso l'interprete sarà gratuito. Desiderate ricevere una traduzione scritta dei documenti inerenti alla vostra denuncia o alla causa penale? In questo caso potete spedire una lettera al procuratore o al giudice. L'Istituzione olandese per le vittime di un crimine, o un avvocato, vi può aiutare in proposito.

Risarcimento danni

Avete subito dei danni a causa di questo reato e c'è un sospettato? Spesso potete chiedere al colpevole un risarcimento dei danni. In questo caso è il procuratore, o il giudice, a decidere se il colpevole debba risarcire i danni. In alcuni casi il Fondo Rimborsi per i danni causati da reati violenti (Schadefonds Geweldsmisdrijven) può offrire un aiuto finanziario in merito ai vostri danni. Un avvocato, o l'Istituzione olandese per le vittime di un crimine (Slachtofferhulp Nederland), vi potrà aiutare in proposito.

Contatto con il colpevole

E' possibile chiedere di essere messi in contatto con il sospettato o il colpevole. L'Istituzione olandese per le vittime di un crimine vi potrà indirizzare verso delle organizzazioni che vi aiuteranno a entrare in contatto con il sospettato o il colpevole. Queste organizzazioni chiederanno al sospettato o al colpevole se anch'esso desidera entrare in contatto con voi. In caso positivo potrete essere messi in contatto con il sospettato o il colpevole.

Un trattamento corretto

Le organizzazioni con cui siete stati in contatto in merito alla vostra causa hanno l'obbligo di trattarvi in modo adeguato. Inoltre devono tenere conto di ciò che è importante per voi. Pensate di non essere stati trattati nel modo adeguato? In questo caso è possibile sporgere reclamo presso l'organizzazione che non ha saputo trattarvi deguatamente.

Altri vostri diritti

Come vittime nel procedimento penale avete anche degli altri diritti.

- Potete sporgere reclamo nel caso in cui il Pubblico Ministero decida che non vi è alcun procedimento penale.
- Potete chiedere di vedere i documenti contenuti nel fascicolo del procedimento penale.
- Potete ottenere un rimborso spese nel caso in cui dobbiate presentarvi a testimoniare.
- In alcuni casi avete il diritto di parlare in aula durante l'udienza.
- Avete diritto di ricevere informazioni sul congedo, il rilascio o la fuga del sospettato o colpevole.